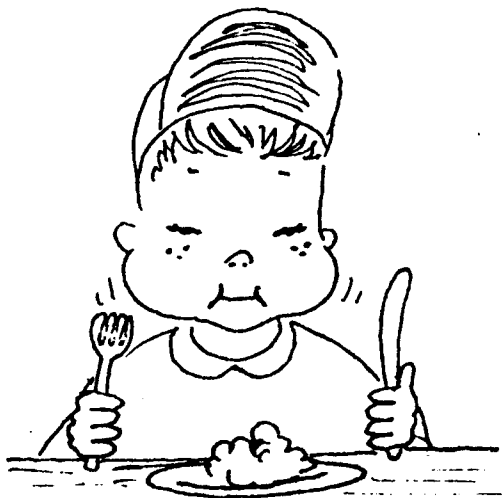


I 07 / K 06

DISPLAY COPY, NOT FOR SALE

AVAILABLE FOR \$2.50

Suva Una ?



SUVA UNA?

Aglakti: Paniattaq

Qinigtualiuqti: Apaurluq

Pilianat

Alaskam Inupianisa Uqagninatta Savaanat

Ilanat

Inupianik Kanigsiñiagvium

Alaskam Iñisagvia, Fairbanks, Alaskami

Barrow Inupiaq

WHAT IS IT DOING?

Written by Edna A. MacLean

Illustrated by George Smart

A Production of
The Alaska Native Language Center,
University of Alaska
Fairbanks, Alaska 99701

The right to reproduce all or part of
the contents is reserved by the Alaska
Native Language Center.

Preparation of this material was made
possible through Grant RO-20196-74-54,
National Endowment for the Humanities.

First printing December, 1973
250 copies

Second printing April, 1975
250 copies

Third Printing, October 1977
400 copies



Suva una?
Aqpattuq.



Suva una?

Pisuaqtuq.



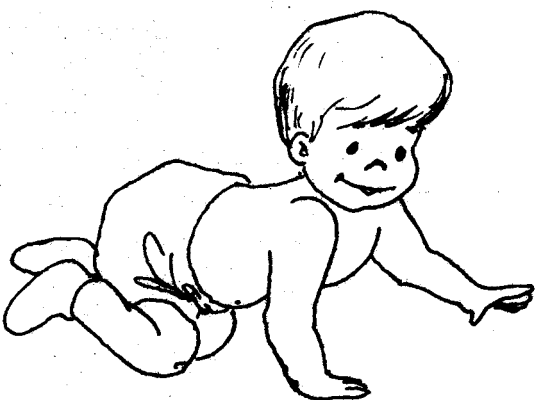
Suva una?

Una misiktuq.



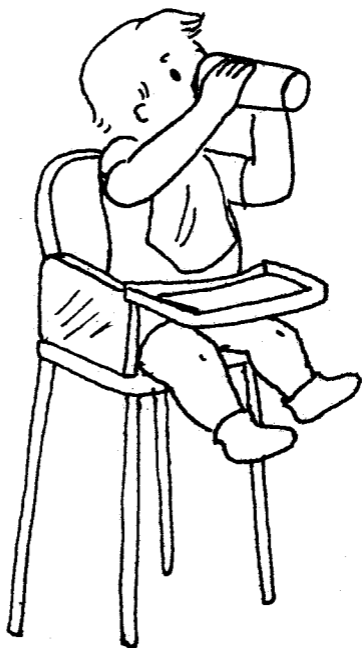
Suva una?

Una minjiqtuq.



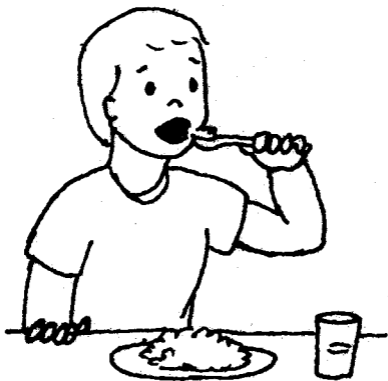
Suva una?

Una paammaktuq.



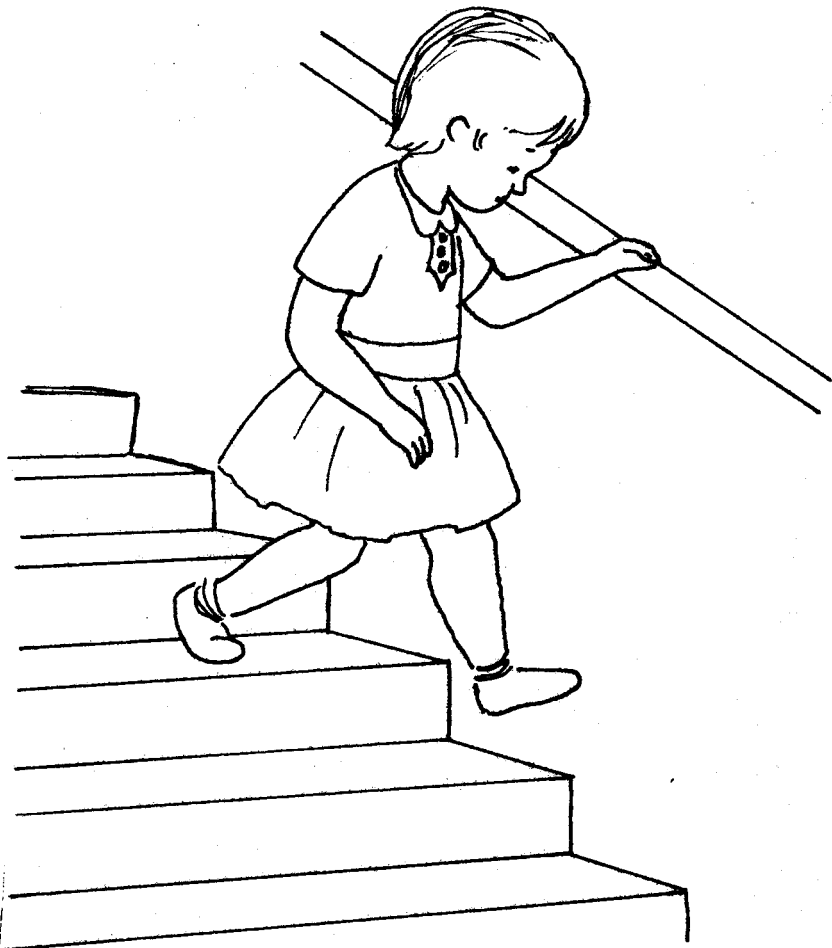
Suva una?

Una imiqtuq.



Suva una ?

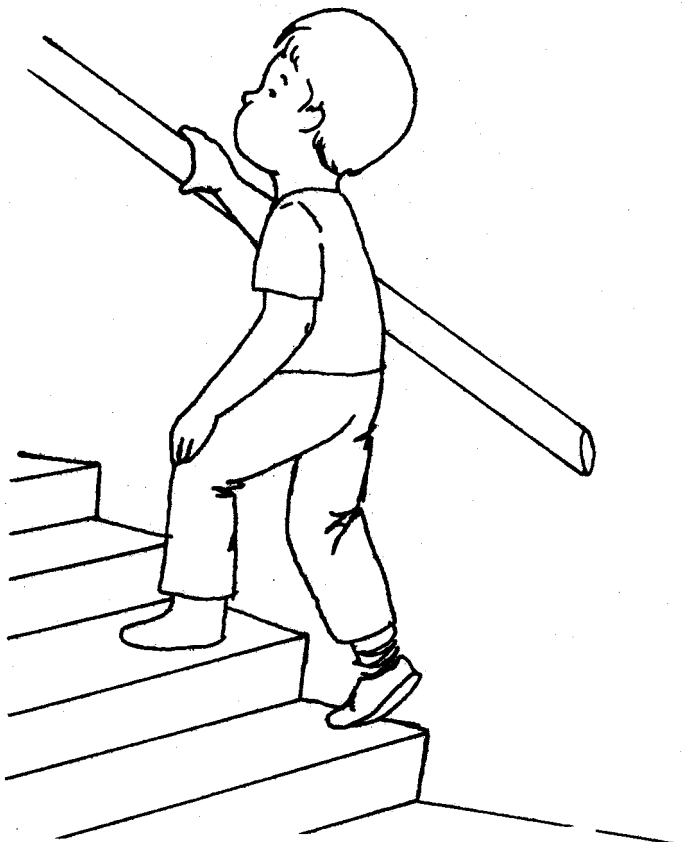
Nigiruq.



Una aǵnaiyaaq.

Suva aǵnaiyaaq?

Una aǵnaiyaaq aqqaqtuq.



Kiña una?

Una aḡutaiyaaq.

Suva aḡutaiyaaq?

Una aḡutaiyaaq mayuqtuq.



Una suna?

Qimmiq una.

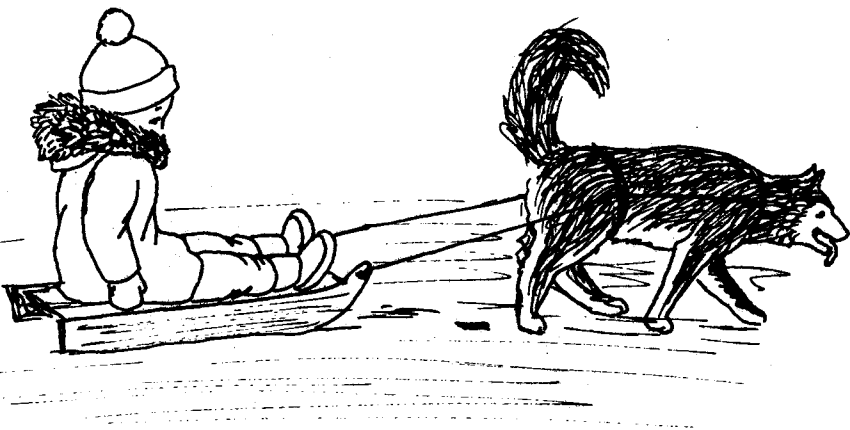
Suva una qimmiq?

Qimmiq nutqaqtuq.



Qimmiq suva?

Qimmiq aluktuq.

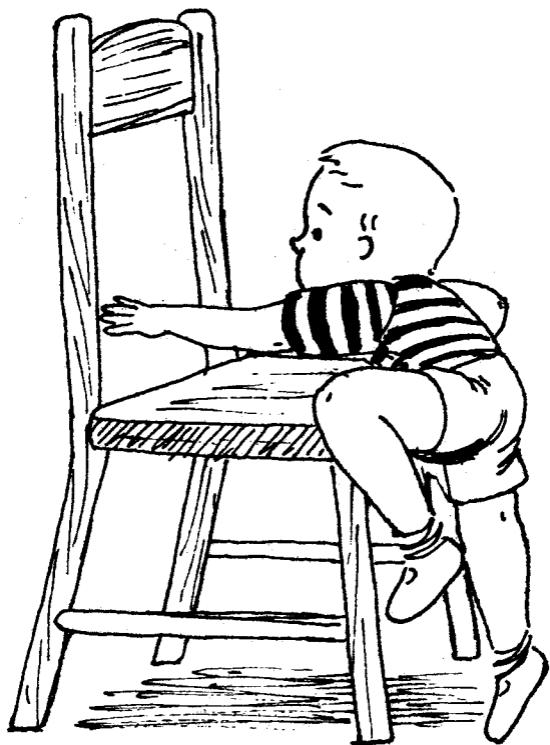


Suva una qimmiq?

Una qimmiq qamuktuq.

Suna qamukpaug?

Agutaiyaaq qamukkaa.



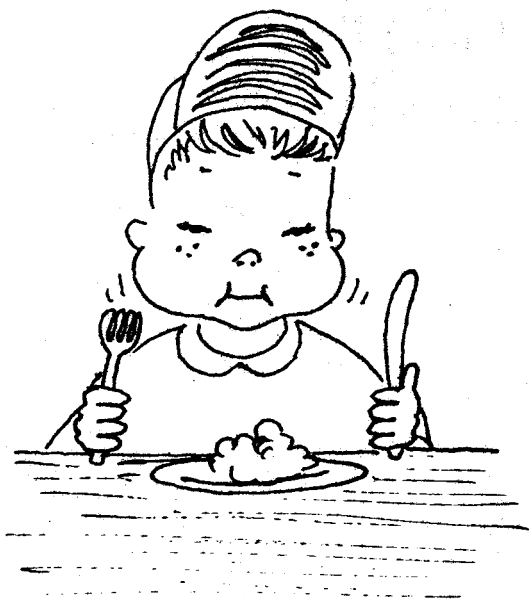
Una aḡutaiyaaq.

Suva una aḡutaiyaaq?

Aḡutaiyaaq mayuqtuq.

Suna mayuqpaḡ?

Mayuḡaa aḡuppiutaq.

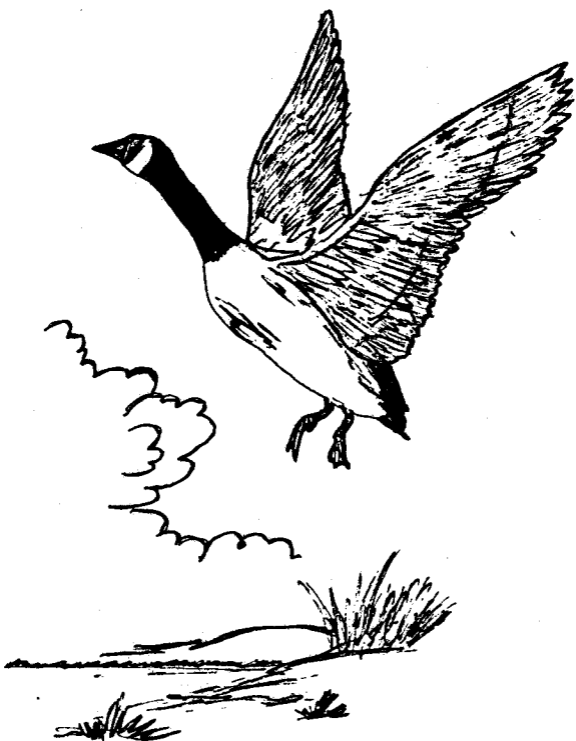


Agutaiyaaq suva?

Una agutaiyaaq tamuqtuq.

Suna tamuqpaun?

Niqi tamuġaa.



Uvva tiŋmiaqpak.

Suva tiŋmiaqpak?

Tiŋmiaqpak tiŋiruuq.

Tiŋiruuq nunamiñ.

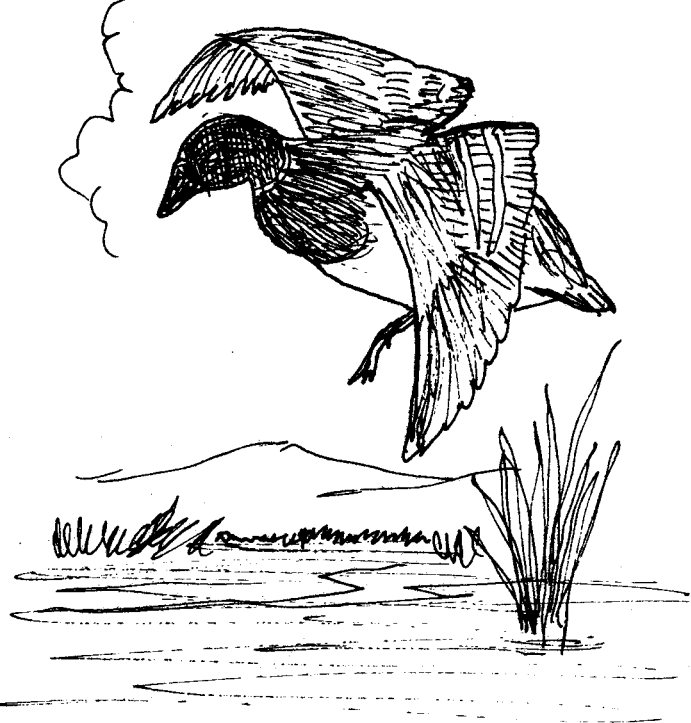


PROPERTY OF THE ALASKA NATIVE LANGUAGE CENTER
Do not remove from office.

Uvva aqargiq.

Suva aqargiq?

Aqargiq tiqmiruq.



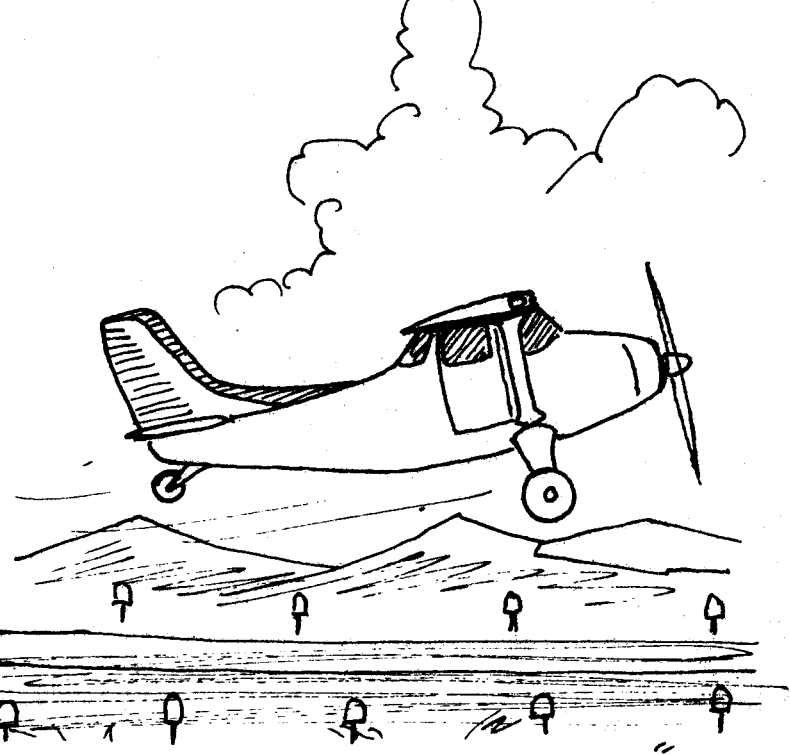
Unauna qaugak.

Suva qaugak?

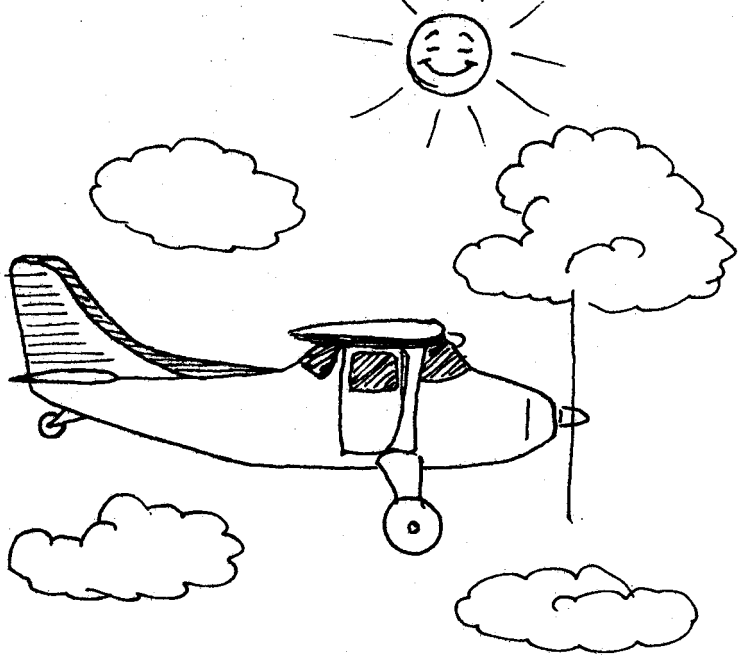
Qaugak mitchaagqsiruq.

Sumun mitchaagniaqpa?

Munamun mitchaagniaqtuq.

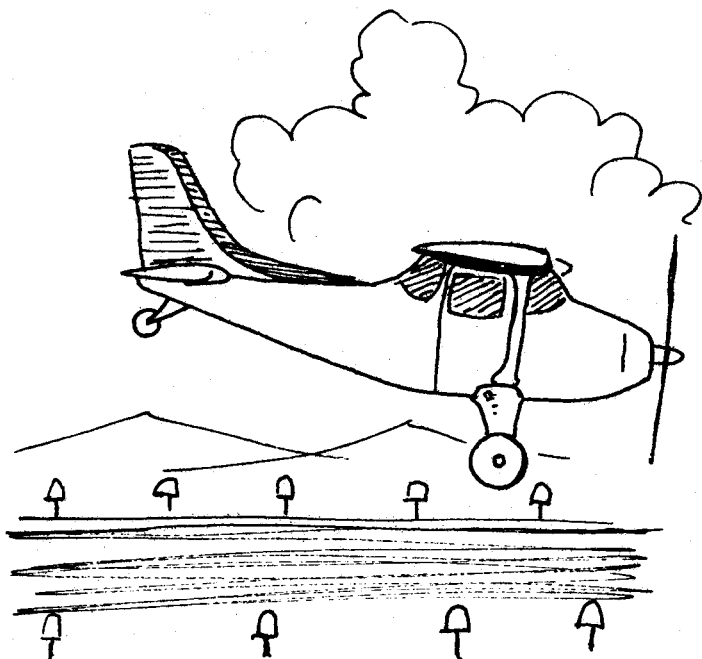


Una tiggun.
Tiggun tigruaq.



Suva una tiggun?

Una tiggun tigmiruq.



Tiggun suva?

Tiggun mitchaaqtuq.

Sumun mitchaaqpa?

Mitchaaqtuq nunamun.



Una aǵnaiyaaq.
Mingiqtaqtuq.



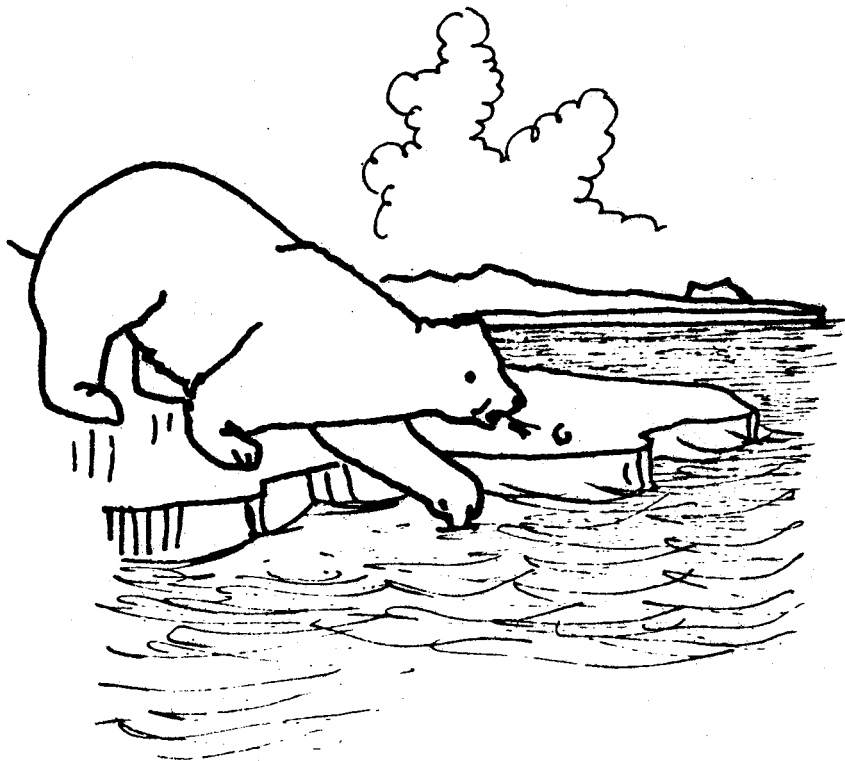
Una aᅇutaiyaaq.
Aatchauqtuq.



Nanuq paŋaliktuaq.

Sumi paŋalikpa?

Paŋaliktuaq sikumi.

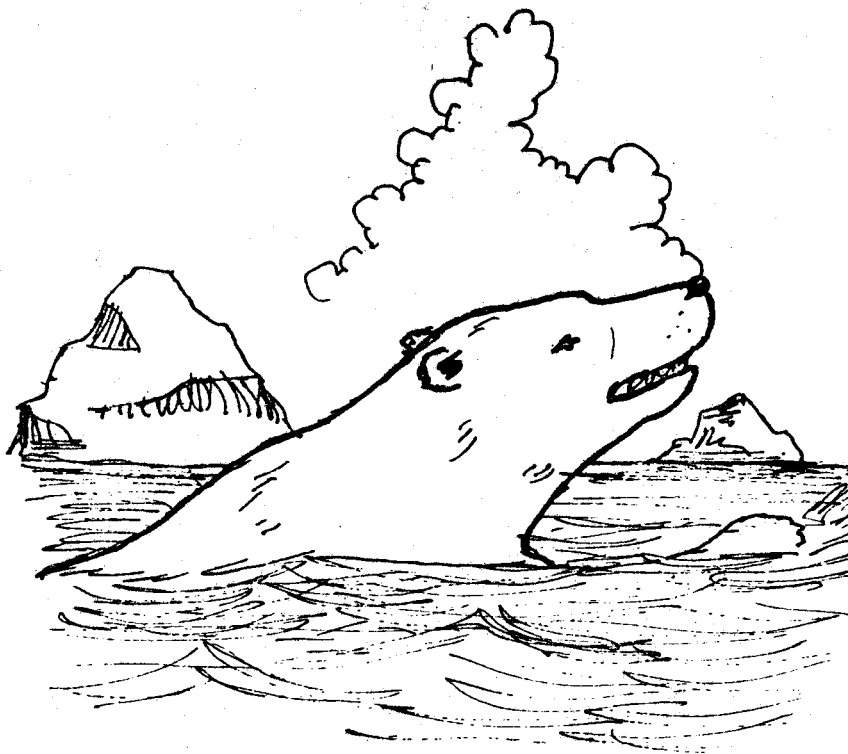


Suaqsiva nanuq?

Nakkaaqsiruq.

Sumun nakkaaqsiva?

Nakkaaqsiruq immamun.

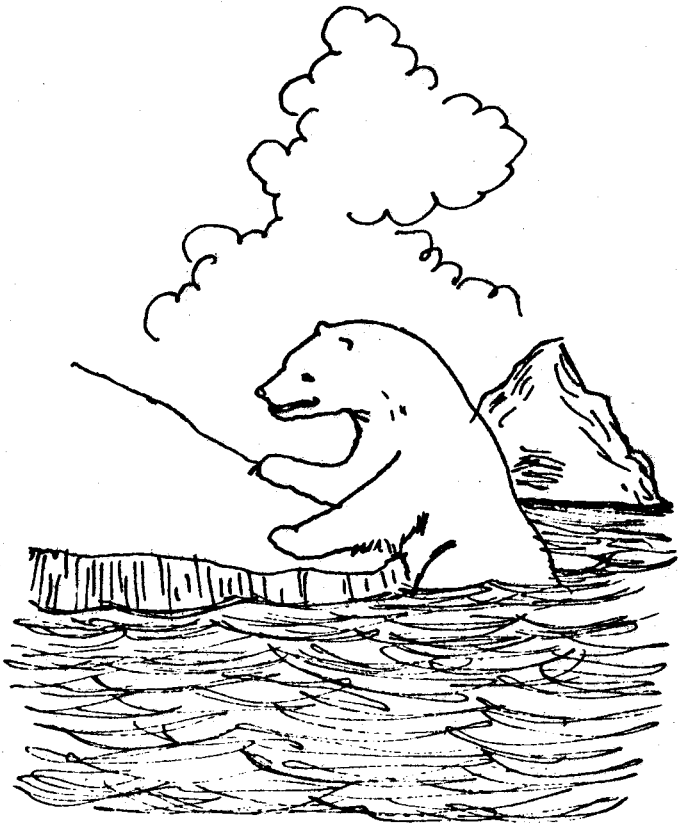


Uvva nanuq.

Nanuq puuvraqtuq.

Sumi puuvraqpa?

Puuvraqtuq immami.

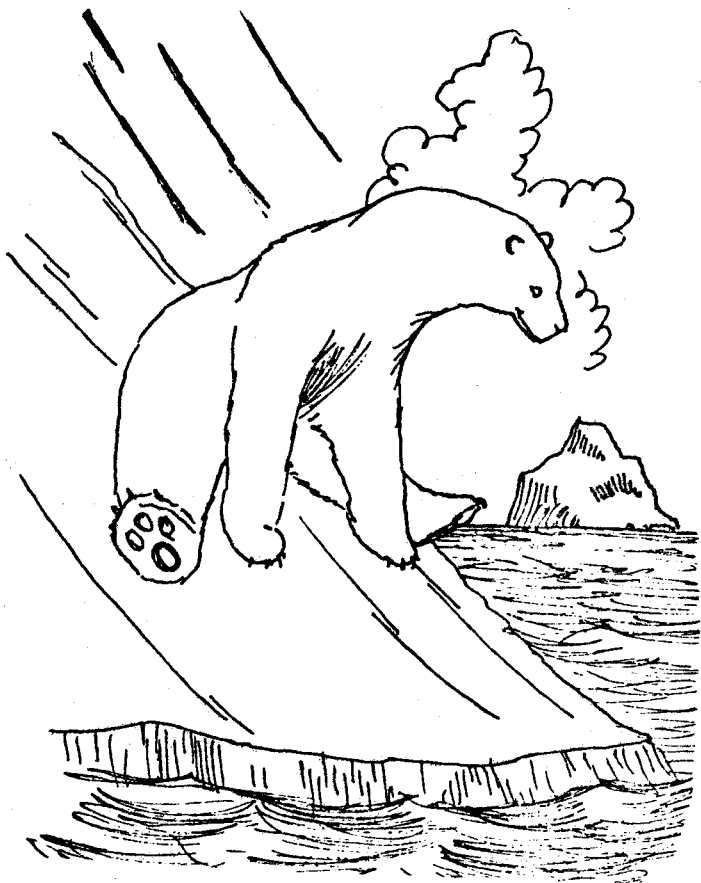


Nanuq mayuqtuq.

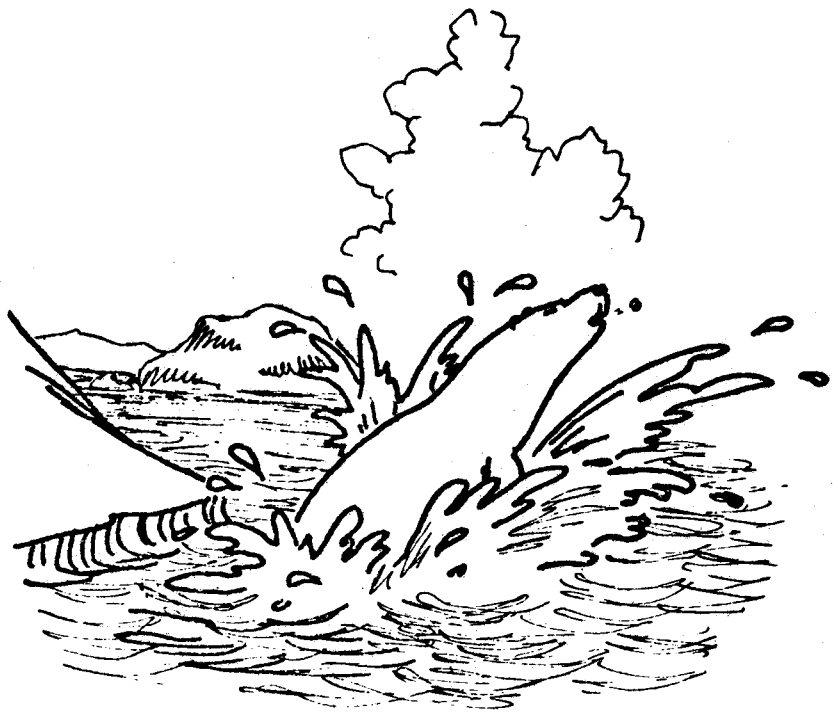
Sumun mayuqpa?

Sikuqpaᅇmun mayuqtuq.

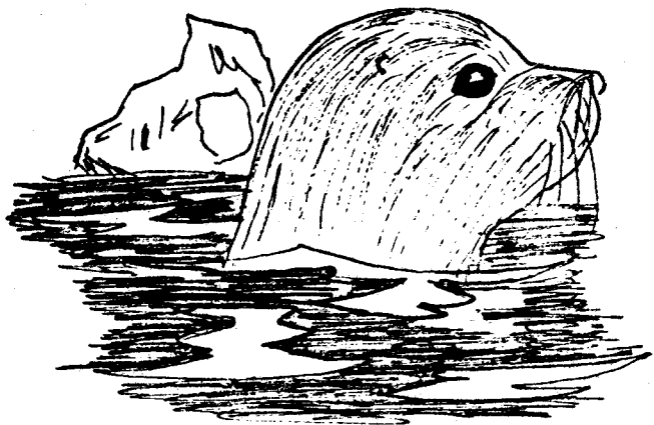
Puktaaᅇpaᅇmun mayuqtuq.



Suva nanuq?
Nanuq sisuruq.
Aarigaa!



A!akkaa!
Nanuq samma
imaagmiuq.
Taqhammaqtuq!



Uvva natchiq.

Natchiq qiñiqtuq.

Suna qiñiqpaug?